

titolo
SHAKESPEARE
THE GREAT RAPPER

di MICHELA MARELLI DAVID REMONDINI

con **DAVID REMONDINI**

messa in scena di MASSIMILIANO CIVIDATI

musiche di MASSIMO BETTI

proiezioni video
ANTONIO GIANSANTI

project manager
PIETRO CONFALONIERI

mail davidremondini@teatroinfolio.it

telefono **329 73319111**

Breve descrizione

A 400 anni dalla morte, Shakespeare è l'autore teatrale più conosciuto nel mondo e le sue battute sono citate a paradigma dei sentimenti. A noi italiani le sue opere parlano normalmente in traduzione: David Remondini - di madrelingua inglese – farà rivivere i suoi versi in tutta la loro potenza, ridando il ritmo naturale alle parole, accompagnato dalla musica originale composta in continuo dialogo fra la citazione elisabettiana ed il contemporaneo.

(Spettacolo di teatro di narrazione in italiano con parti cantate e interpretate in lingua originale).

Dicono di noi:

- "Da non perdere"

 http://www.ilgiornale.it/news/milano/teatro-shakespeare-nei-parchi-brianza-1300963.html
- Il giocoso "Shakespeare The Great Rapper" per conoscere e riscoprire da punti di vista inediti e in chiave contemporanea le opere del Bardo.

 $\underline{http://www.resegoneonline.it/articoli/Shakespeare-protagonista-del-festival-L-ultima-luna-d-estate-20160712/$

 "Shakespeare The Great Rapper", di Michela Marelli per Teatro in folio, in cui David Remondini, attraverso il rap, avvicina il pubblico di adolescenti ai versi di Shakespeare.

Hystrio (il periodico)



Residenza Carte Vive





Shakespeare The great rapper

Life's but a walking shadow.

Macbeth 5.5 24, Macbeth

titolo

SHAKESPEARE THE GREAT RAPPER

di

MICHELA MARELLI DAVID REMONDINI

con

DAVID REMONDINI

messa in scena di MASSIMILIANO CIVIDATI

Della vita di William Shakespeare è stato studiato tutto, detto tutto, contraddetto tutto.

E' l'autore la cui paternità delle opere e perfino l'esistenza vengono più frequentemente negate.

E' l'autore più famoso del mondo.

Sinossi

Shakespeare, paradigma dei sentimenti di amore, odio, incertezza... Eppure chi sogna una storia d'amore come quella di Romeo e Giulietta è consapevole che è durata solo tre giorni e sono morti tutti?

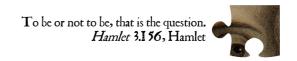
Quanti conoscono davvero le sue opere? L'obbligo scolastico porta a studiare i suoi monologhi durante le lezioni di Inglese: "To be, or not to be..." e tra la pronuncia incerta e la mancanza di capacità recitative i suoi monologhi sublimi finiscono per sembrare meno interessanti nella versione originale che non nelle parodie pubblicitarie.

Ci siamo chiesti come rendere Shakespeare popolare presso gli studenti italiani. Almeno quanto lo era fra i londinesi suoi contemporanei, almeno quanto lo è per gli studenti anglofoni.

Insieme abbiamo interrogato gli storici dell'età elisabettiana, gli studiosi di letteratura, gli esperti di teatro e soprattutto abbiamo letto e riletto le opere di Shakespeare. E leggendole nella versione originale ci siamo lasciati conquistare dal ritmo delle sue parole. Parole precise, penetranti e potenti.

Soprattutto i monologhi e le tirate in blanke verse. Il blank verse di Shakespeare adempie al vero compito dell'arte: eleva la quotidianità distillandola in una potente soluzione ritmica e sonora, produce immagini, sensazioni, emozioni, un'esplosione immaginifica in grado di muovere la psiche dell'attore e dunque dello spettatore.

Ci siamo chiesti a quale esperienza vissuta quotidianamente ai giorni nostri si possa paragonare questo sentire e ci siamo resi così conto che i rapper contemporanei usano gli stessi accorgimenti (se non lo stesso metro ritmico) del grande drammaturgo elisabettiano. A conferma che l'animo umano in questi quattrocento anni non è cambiato, sente ancora lo stesso amore, lo stesso odio e la stessa incertezza. E che i versi di Shakespeare se ben recitati e accompagnati dalla giusta musica sono... cool!



titolo
SHAKESPEARE
THE GREAT RAPPER

di MICHELA MARELLI DAVID REMONDINI

con

DAVID REMONDINI

messa in scena di MASSIMILIANO CIVIDATI

REPLICHE E PROSSIME DATE:

2 aprile 2019 – Teatro Manzoni di Monza (MB)

27 marzo 2019 – Teatro d'Alessandria (AL)

28 settembre 2019 – Teatro Sociale di Mendrisio (CH)

5 maggio 2018 – Itet Pilati di Clès (TN)

4 maggio 2018 – Itet Fontana di Rovereto (TN)

3 maggio 2018 – ISS Schiapparelli di Milano

7 aprile 2018 – Doppia replica c/o Istituto Donatelli-Pascal (MI)

8 gennaio 2018 – Teatro Centro Sociale di Mendrisio (CH)

25-26 giugno 2017 - Asti teatro 39° - Asti (AT)

11 maggio 2017 - Teatro Rosmini - Rovereto (TN)

8 maggio 2017 – Teatro San Teodoro – Cantù (CO)

30 marzo 2017 - Settimana della cultura classica Lovere – (BG)

11 marzo 2017 – Itis Fermi di Desio – Desio (MB)

28 febbraio 2017 – Doppia replica alla "Sala Umberto" – (RM)

28 gennaio 2017 – Teatro comunale di Cassano Valcuvia –(VA)

8 febbraio 2017 - Liceo scientifico statale A. Volta - (MI)

10 gennaio 2017 – Teatro Centro Sociale di Mendrisio (CH)

14 dicembre 2017 – Festa di Natale di English4 - Cusano M. (MI)

1 dicembre 2016 – Teatro San Giuseppe - Brugherio (MI)

4 novembre 2016 - Torre dell'Acquedotto-Cusano Milanino(MI)

12 ottobre 2016 – Farolfiadi - Corte dei Miracoli - (MI)

1 settembre 2016 - Festival "L'ultima luna d'estate" Sirone (MB)

3 giugno 2016- Festival "Una città gioco" - Vimercate (MB)

7 maggio 2016 - Torre dell'Acquedotto - Cusano Milanino (MI)

23 aprile 2016 – Manifattura K - Pessano con Bornago (MI)

24 febbraio 2016 – Villa Milesi di Lovere (BG)

26 gennaio 2016 - Cineteatro San Francesco - Seveso (MB)

16 gennaio 2016 – Debutto al Teatro Filodrammatici - Treviglio (BG)

18 ottobre 2015 – Presentazione a NEXT 2015 Teatro Litta (MI)



















RECENSIONS E STAMPA



40 Spettacoli

L'Ultima luna d'estate Oggi il sipario si alza e svela Shakespeare

Evento. Il Festival è dedicato al drammaturgo inglese Due spettacoli: alle 18 a Viganò e a Sirone alle 21,30 Si esibiranno Serena Sinigaglia e David Remondini

Il primo evento è intitolato "Di a da in con su per tra fra Shakespeare'

spettacolo è una storia irriverente

"The great rapper



Il Festival Il teatro tra le ville in Brianza

All'Ultima Luna uno Shakespeare contemporaneo

Evento. Lo spettatore dimentichi teschi e declamazioni Il festival è un modo per dialogare oggi con le opere del più grande drammaturgo, a 400 anni dalla morte

■ Questa sera a Villa Besana di Sirtori andrà in scena "La tempesta"

è una sorta di dichiarazione per il teatro

Stratagemmi

Ecco i critici alla scoperta del Festival

con Mariangela Gualtieri

Shakespeare The great rapper



Teatro in-folio SHAKESPEARE THE GREAT RAPPER

[Recensione di Mario Bianchi su www.klpteatro.it.]

Shakespeare, nell'anno della sua doppia celebrazione, è stato visitato diverse volte, qui a Milano. Tra le tante contaminazioni, quella che ci è sembrata più compiuta è stata quella di **Teatro in Folio**, che ci parla dell'attualità del bardo in "Shakespeare The Great Rapper", scritto da **Michela Marelli** con **David Remondini**, con le musiche originali composte ed eseguite dal vivo da **Massimo Betti**, dove l'attore con verve e pertinenza linguistica fa rivivere compiutamente i versi del Nostro in tutta la loro potenza, ridando il ritmo naturale alle parole, in un interscambio continuo tra passato e presente, che rende esplicita l'universalità creatrice di Shakespeare anche per le nuove generazioni.

MARIO BIANCHI

http://www.klpteatro.it/il-teatro-in-nuce-di-next-15-ma-si-lasci-piu-spazio-ai-giovan

• Del significativo spettacolo "Shakespeare the Great Rapper".

Recensione di Elena Scolari su www.eolo.it

SHAKESPEARE THE GREAT RAPPER | TEATRO IN FOLIO

Testo di Michela Marelli e David Remondini Messa in scena Massimiliano Cividati Musiche originali composte dal maestro Massimo Betti Proiezioni video Antonio Giansanti Project manager Pietro Confalonieri

La potenza, la precisione e la musicalità della parola. La strepitosa capacità di descrivere i sentimenti, le sensazioni, i fatti, gli uomini, la Storia, il mondo, con le parole. Niente meno. Questo sapeva fare Shakespeare e questo ci spiega *Shakespeare the Great Rapper*, lo spettacolo di Teatro In-folio visto allo Spazio Sbaraglio di Vimercate nell'ultima edizione del festival Una città per gioco.

Questo lavoro colpisce perché possiede molte qualità, e non tutte strettamente teatrali: un bravo attore, David Remondini, versatile e sicuro, un bravo musicista, Massimo Betti, che lo accompagna alla chitarra con sottolineature e coloriture sempre in giusto equilibrio con il compagno di scena, un testo ben scritto non solo dal punto di vista drammaturgico ma che rivela una limpida comprensione di Shakespeare e delle sue opere e riesce così a far emergere la forza unica e insuperata del più grande drammaturgo di tutti i tempi in modo semplice e adamantino. Il lavoro di Marelli, Cividati e Remondini è riuscito perché racconta la sfolgorante abilità poetica del bardo con una scrittura attenta, pulita, che senza sfoggio mostra proprio la cura che si sta descrivendo.

Saper usare le parole, maneggiarle, sceglierle, manipolarle per costruire un'atmosfera, per disegnare un personaggio, per rendere un ambiente o un carattere, per commuovere e per muovere i pensieri degli spettatori è ciò per cui le opere di Shakespeare sono arrivate fino a noi e ogni giorno ispirano, in tutto il mondo, nuove letture e nuove messe in scena.



Se l'ebreo Shylock del Mercante di Venezia sente il freddo come tutti, sente il solletico come tutti e viene ferito con le armi che feriscono tutti, così noi sentiamo la stessa rabbia, la stessa invidia, lo stesso amore e la stessa paura che sentivano gli uomini e le donne dell'epoca di William Shakespeare.

L'impianto dello spettacolo è essenziale: un leggio, un telo nero a fondo palco sul quale scorrono i testi inglesi originali e poi tradotti, i brani delle opere scelte per un percorso che tocca Romeo and Juliet, Macbeth, Hamlet, As you like it, The tempest... e uno dei sonetti più noti, il numero 18 (Shall I compare thee to a summer's day...)

David Remondini, di madre lingua inglese, spiega il pentametro giambico, l'alternanza di accenti forti e deboli, il *blanke verse*, recitando nell'inglese di Shakespeare, ben diverso dall'inglese di oggi, e fa così sentire il ritmo, il suono, la musica di una lingua teatrale che ha nelle sue sonorità il senso e il corpo di ciò che descrive. Ed ecco il perché del titolo The great rapper: gli odierni rapper e Shakespeare usano un ritmo e un metro linguistico assai simile.

Ascoltare in forma di canto le predizioni delle streghe di Macbeth fa percepire coi sensi e non solo con l'intelletto il sobbollire dei calderoni, cogliamo il suono del dubbio nel monologo *To be or not to be*. La sottile schermaglia al primo incontro tra Romeo e Giulietta è spiegata chiarendo benissimo il furbo rimpallo di battute tra i due, non ancora amanti, che si accarezzano con le parole, senza farlo davvero. Un godimento letterario che cresce man mano che si entra in questo universo sonoro e linguistico. E così prende sostanza il significato del patto che in teatro si stringe tra attori e spettatori, i quali accettano un inganno – dichiarato – perché in cambio ottengono una magnifica illusione.

Si apprendono poi informazioni utili e interessanti sul teatro elisabettiano, sul Globe Theatre di Londra, sulle abitudini del pubblico dell'epoca e su quanto fosse popolare il teatro nel 1600.

La scelta delle opere di cui parlare, pensando di rivolgersi principalmente ad un pubblico di adolescenti, è volutamente sbilanciata sui temi amorosi, ma nelle opere di W.S. c'è anche molta oscurità, molto dolore, e l'intera gamma dei sentimenti umani, fino ai più sordidi. Siamo convinti che anche gli argomenti meno nobili dell'amore sarebbero altrettanto appassionanti e che la bravura di Remondini ci farebbe sentire il clangore degli scudi in battaglia, il rumore della vendetta e il sibilo della gelosia.

ELENA SCOLARI

http://www.eolo-ragazzi.it/page.php?pag_id=2277&sez_img=03&sez_titleimg=title_recensioni.png&sez=recensioni



https://www.facebook.com/SHAKESPEAREthegreatrapper/



https://vimeo.com/195047185



• Messaggi ricevuti dagli insegnanti:

PAOLA CAVAZZANA Insegnante d'inglese presso ITET FONTANA di Rovereto (TN)

11 maggio 2017_Replica di Shakespeare the great rapper

Teatro Rosmini di Rovereto

286 studenti presenti delle classi 2^-3^ del liceo, istituto tecnico e geometri

"Vi scrivo nuovamente per trasmettervi anche l'entusiasmo da parte dei colleghi che mi hanno mandato whapps di ringraziamento per aver organizzato la cosa.

Desidero ringraziarvi ancora per avermi fatto rivivere la gioia del periodo in cui potevo insegnare letteratura, dei viaggi fatti con i ragazzi a Londra, le visite al Globe, gli workshops teatrali con gli attori del Globe etc.

In un Istituto Tecnico non è sempre possibile perché non sempre viene apprezzato e la noia di dover insegnare inglese commerciale è spesso poco stimolante.

Dover preparare i ragazzi per la visione del vostro spettacolo (qualche lezione sul Globe, sull' Inghilterra elisabettiana, su Shakespeare) e assistere al vostro spettacolo mi hanno fatto fare un tuffo nel passato e rivivere le emozioni di un tempo.

Grazie!!!!"

PAOLA CAVAZZANA Insegnante d'inglese presso ITET FONTANA di Rovereto (TN)

15 maggio 2017_Qualche giorno dopo la replica di Shakespeare the great rapper

PS nei giorni seguenti il vostro spettacolo mi sono giunti ancora tanti complimenti per aver organizzato il tutto. Ovviamente li passo a voi.

Fra le altre cose i colleghi dei Geometri mi hanno detto che, per la prima volta, le loro classi hanno prestato attenzione, senza praticamente fiatare e far fare loro figuracce.

EMANUELA LA GRUTTA a Shakespeare The Great Rapper

31 maggio 2017

Show esilarante e consigliatissimo! Ho recentemente assistito con piacere allo spettacolo con colleghi e studenti entusiasti.

Come insegnante ti ringrazio perché sei riuscito a coinvolgere i nostri ragazzi che in quanto studenti di un istituto tecnico difficilmente riusciamo ad appassionare alla letteratura...e ti assicuro che ci proviamo! Come fan sfegatata di WS ti ringrazio moltissimo perché hai (avete) saputo emozionarmi ancora una volta come solo i grandi sanno fare! Complimenti ancora e...alla prossima!

https://www.facebook.com/SHAKESPEAREthegreatrapper/posts to page/